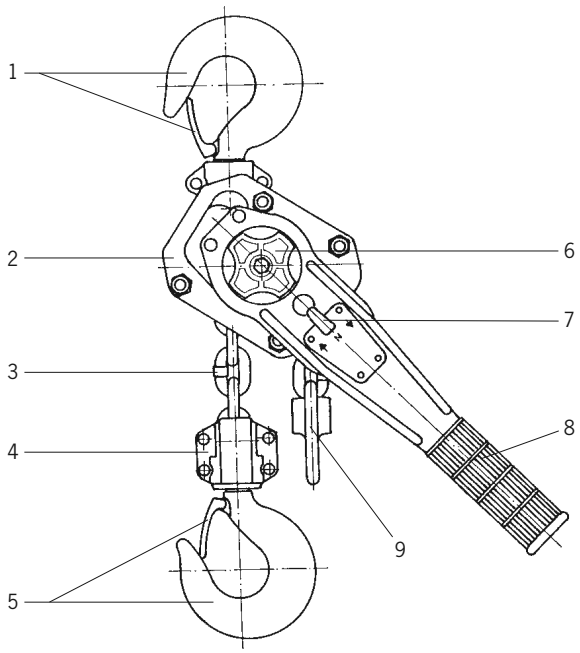
Pákový reťazový kladkostroj

YALE SILVERLINE HZ S | 750 / 1 500 / 3 000 / 6 000 kg

Ručné zdvíhanie, spúšťanie, ťahanie a napínanie bremien.



1 Závesný hák s poistkou
2 Teleso
3 Nosná reťaz
4 Spodná kladnica
5 Bremenový hák s poistkou
6 Ručné koleso
7 Reverzná páčka
8 Ručná páka
9 Koncový doraz reťaze

Identifikácia a určenie

Výrobca: Columbus McKinnon Industrial Products GmbH, značka Yale. Pred použitím overte typ HZ S, nosnosť WLL, výrobné číslo a výšku zdvihu na štítku. Štítok musí zostať čitateľný.

Obsluha musí byť vyškolená, poverená a oboznámená s týmto návodom. Návod a doklady uchovávajte pri zariadení. Pri odovzdaní zariadenia ich odovzdajte ďalšiemu používateľovi.

> Na aktiváciu brzdy výrobca uvádza minimálne zaťaženie 30-45 kg. Pri ľahšom bremene nie je zaistenie brzdou zaručené.

Technické údaje

Yale HZ S | údaje návodu výrobcu 09/2019

Parameter	750	1 500	3 000	6 000
WLL [kg]	750	1 500	3 000	6 000
Nosné pramene	1	1	1	2
Reťaz d × p [mm]	6 × 18	8 × 24	10 × 30	10 × 30
Min. vzdialenosť hákov [mm]	340	410	510	690
Dĺžka páky [mm]	250	330	380	380
Sila na páke pri WLL [N]	200	350	400	400

Tabuľka tvorí jeden súbor údajov z návodu Yale HZ S. Rozmery a sily nekombinujte s odlišnou katalógovou verziou. Pri konkrétnom zariadení platí jeho označenie a prislúchajúca dokumentácia. Zmena dĺžky reťaze patrí autorizovanej dielni.

Prevádzkové podmienky

Dovolená teplota okolia: -10 °C až +50 °C. Pod 0 °C overte brzdu opakovaným zdvihnutím a spustením menšieho vhodného bremena 2-3-krát. Bežné vyhotovenie nie je určené do výbušnej atmosféry.

Vysoká vlhkosť, soľ, kyseliny, zásady, nebezpečné bremená alebo časté spúšťanie z veľkých výšok vyžadujú predchádzajúcu konzultáciu s výrobcom. Hrozí korózia alebo prehriatie brzdy.

> Na upevňovanie nákladu používajte iba vyhotovenie s príslušným označením a údajmi STF/SHF podľa výrobcu. Nosnosť WLL nenahrádza parametre upínania.

Montáž a kontrola pred prácou

Bezpečný záves, správne vedenie reťaze a funkčná brzda.

- **Nosná konštrukcia:** overte jej pevnosť a stabilitu aj s vlastnou hmotnosťou kladkostroja a bremenom. Nosnosť nesmie závisieť od nepredpokladanej zmeny polohy bremena. Výber upevnenia patrí zodpovednej osobe.
- **Horný a dolný hák:** spojovací prvok musí dosadnúť do sedla. Poistka sa musí úplne zatvoriť; nezaťažujte špičku ani poistku. Kladkostroj sa musí medzi hákmi voľne vyrovnať do smeru sily.
- **Reťaz a kladnica:** reťaz musí byť správne vedená, bez skrútenia, uzlov a poškodenia. Pri 6 000 kg overte, že kladnica nebola prevrátená cez pramene. Koncový doraz musí byť namontovaný.
- **Celkový stav:** overte čitateľný štítok, spojovací materiál, háky, poistky, vedenie reťaze, mazanie a plynulý pohyb páky aj prepínača. Pri chybe zariadenie nepoužite.

Pred prvým použitím, po odstavení alebo zásadnej zmene musí zariadenie a jeho nosnú konštrukciu skontrolovať spôsobilá osoba. Najskôr overte chod nezaťaženého mechanizmu.

Skúška brzdy pred použitím

Pripojte vhodné skúšobné bremeno pod WLL a s hmotnosťou dostatočnou na aktiváciu brzdy. Krátko ho zdvihnite alebo napnite a opäť kontrolovane uvoľnite. Po zastavení páky musí brzda držať v každej polohe. Skúšku aspoň dvakrát zopakujte.

> Pri klesaní bremena, poruche alebo neobvyklom hluku okamžite prerušte prácu, zabezpečte priestor a zariadenie odstavte. Obráťte sa na výrobcu alebo odborný servis.



Ovládanie a bezpečné použitie

Páku ovláda jediná osoba vlastnou silou.

Voľný chod

Bez bremena a bez napätia reťaze presuňte reverznú páčku do stredu. Reťaz sa dá ručne pretiahnuť oboma smermi. Pred zaťažením zvoľte zdvih a overte zapojenie brzdy. Neutrál nepoužívajte na spúšťanie bremena.

Zdvih a spúšťanie

Pre zdvih nastavte páčku na ↑ a kývajte ručnou pákou. Pri prestávke pod zaťažením nechajte páčku v polohe ↑. Pre spúšťanie nastavte a zaistite polohu ↓ a ovládajte páku. Hák odpájajte až po stabilnom uložení a odľahčení bremena.

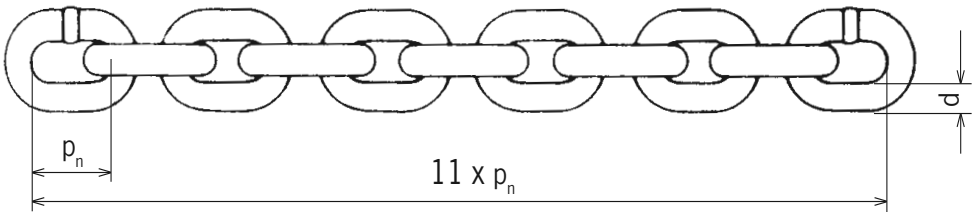
- **Ľudia a bremeno:** nezdvíhajte ani neprepravujte osoby. Nevstupujte pod bremeno a neveďte ho nad ľuďmi. Zavesené bremeno nenechávajte bez dozoru ani na ňom nevykonávajte práce.
- **Preťaženie a ovládanie:** neprekračujte WLL, páku nepredlžujte a nepoužívajte motorový pohon. Vyhnite sa rázom, prudkému striedaniu zdvihu a spúšťania aj zachytávaniu padajúceho bremena.
- **Smer sily:** pri zdvíhaní má byť reťaz zvislá nad ťažiskom. Bočné namáhanie telesa, hákov a kladnice je neprípustné. Reťaz nesmie prechádzať cez prekážku alebo sa o ňu trieť.
- **Reťaz a háky:** reťaz neovíjajte okolo bremena, neskracujte uzlom a nespájajte improvizovanými spojmi. Háky ani reťaz nezvárajte a nepoužívajte ich ako zemniaci vodič.

Neodtrhávajte uviaznuté bremená. Do dolného háku pripájajte iba jeden zdvíhací prostriedok. Kladnica nie je určená na prevádzkové otáčanie bremena. Bremeno nepremiestňujte mimo výhľadu bez pomoci signalistu.

Kontrola nosnej reťaze

Kontrola aspoň raz ročne, najneskôr po 50 prevádzkových hodinách.

Kontrolujte články, zvary, kontaktné miesta a úseky prechádzajúce cez reťazové kolesá. Prasknutá, zdeformovaná, poškodená alebo skorodovaná reťaz sa nesmie používať bez ohľadu na výsledok merania.



WLL [kg]	d min. [mm]	p max. [mm]	11 × p max. [mm]
750	5,4	18,9	203,9
1 500	7,2	25,2	271,9
3 000 / 6 000	9,0	31,5	339,9

Priemer určujte ako priemer dvoch navzájom kolmých meraní v najopotrebovanejšom mieste: d = (d1 + d2) / 2. Pri dosiahnutí dolnej medze priemeru alebo hornej medze rozstupu či dĺžky reťaz vymeňte. Meraná dĺžka zahŕňa 11 rozstupov.

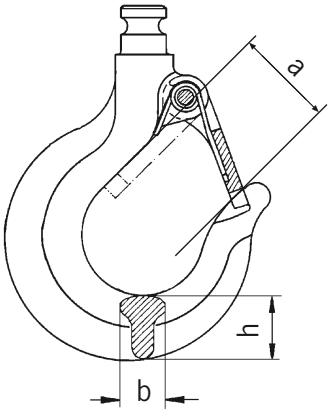
Mazanie a výmena

Reťaz mažte pravidelne v odľahčenom stave tekutým mazivom, napr. prevodovým olejom, po celej dĺžke aj v kontaktoch článkov. V abrazívnom prostredí výrobca odporúča suché mazivo, napr. PTFE. Mazivo nesmie preniknúť do brzdy. Nečistoty nikdy neopaľujte.

Výmenu zabezpečí autorizovaná dielňa s reťazou schválenou Yale. Zachovajte rozmery, triedu T, vedenie, orientáciu zvarov a koncový doraz. Po výmene je potrebná odborná kontrola a záznam.

Háky, brzda a údržba

Kontrolné rozmery podľa návodu Yale HZ S 09/2019.



Očistite horný aj dolný hák, skontrolujte povrch, tvar a funkciu poistky. Každá trhlina, deformácia, nefunkčná poistka alebo uvoľnená súčasť je dôvodom na odstavenie. Rozmerový limit neoprávňuje používať viditeľne poškodený hák.

WLL [kg]	a max. [mm]	b min. [mm]	h min. [mm]
750	37,4	15,2	20,9
1 500	41,8	19,0	26,6
3 000	52,8	25,7	33,3
6 000	57,2	29,4	38,0

Pri dosiahnutí medze hák vymeňte. Menovité rozmery a/b/h sú 34/16/22; 38/20/28; 48/27/35 a 52/31/40 mm v poradí nosností. Pri inom tvare háku nepoužívajte tieto absolútne rozmery. Výrobca stanovuje medzu zväčšenia otvorenia 10 % a úbytku prierezu 5 %.

Brzdové kotúče musia byť bez oleja, tuku, vody a nečistôt. Skontrolujte opotrebenie, poškodenie a stopy prehriatia. Opravy vykonáva špecializovaná dielňa s originálnymi dielmi Yale. Po oprave alebo výmene súčastí nasleduje odborná prehliadka.

> Najneskôr po 10 rokoch výrobca požaduje generálnu prehliadku. Nejde o automatické povolenie používať poškodené zariadenie až do tejto lehoty.

Prehliadky a evidencia

Návod uchovávajte dostupný obsluhe.

Spôsobilá osoba vykoná prehliadku pred uvedením do prevádzky, po zmenách, po oprave alebo dlhšom odstavení a minimálne raz ročne. Podmienky a posúdenie rizík môžu vyžadovať kratšie lehoty. Výsledky evidujte.

V SR sa pri samostatnom ručnom zdvíhadle uplatňujú NV SR č. 392/2006 Z. z. a vyhláška č. 508/2009 Z. z.: 750 kg skupina C; 1 500 a 3 000 kg skupina B; 6 000 kg skupina A. Zákonné prehliadky a skúšky zabezpečte podľa zaradenia a inštalácie.

Preprava a skladovanie

Zariadenie ukladajte opatrne, reťaz bez uzlov a skrútenia. Skladujte čisto a sucho, chráňte háky proti korózii a reťaz ľahko namažte. Brzdu uchovávajte zatvorenú: bez bremena nastavte ↑ a pohybom páky pri pridržaní činného prameňa brzdu uzavrite. Po dlhom odstavení zabezpečte kontrolu. Pri likvidácii odovzdajte materiály na recykláciu.

Identifikácia a záznamy

Typ / model: _____

Výrobné číslo: _____

WLL [kg] / výška zdvihu [m]: _____

Dátum prvého použitia: _____

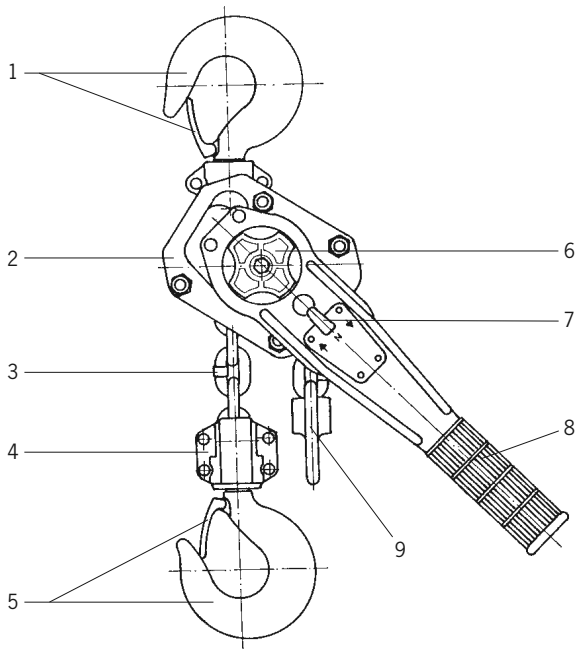
Dátum	Kontrola / oprava a výsledok	Vykonal	Ďalší termín

Návod ponechajte dostupný obsluhe. Poškodené alebo odstavené zariadenie označte a zaistite proti opätovnému použitiu.

Pákový řetězový kladkostroj

YALE SILVERLINE HZ S | 750 / 1 500 / 3 000 / 6 000 kg

Ruční zdvihání, spouštění, tažení a napínání břemen.



1. Závěsný hák s pojistkou
2. Těleso
3. Nosný řetěz
4. Spodní kladnice
5. Břemenový hák s pojistkou
6. Ruční kolo
7. Přepínací páčka
8. Ruční páka
9. Koncový doraz řetězu

Identifikace a určení

Výrobce: Columbus McKinnon Industrial Products GmbH, značka Yale. Před použitím ověřte typ HZ S, nosnost WLL, výrobní číslo a výšku zdvihu na štítku. Štítek musí zůstat čitelný.

Obsluha musí být vyškolená, pověřená a seznámená s tímto návodem. Návod a doklady uchovávejte u zařízení. Při předání zařízení je předejte dalšímu uživateli.

> Pro aktivaci brzdy výrobce uvádí minimální zatížení 30-45 kg. U lehčího břemene není zajištění brzdou zaručeno.

Technické údaje

Yale HZ S | údaje návodu výrobce 09/2019

Parametr	750	1 500	3 000	6 000
WLL [kg]	750	1 500	3 000	6 000
Nosné prameny	1	1	1	2
Řetěz d × p [mm]	6 × 18	8 × 24	10 × 30	10 × 30
Min. vzdálenost háků [mm]	340	410	510	690
Délka páky [mm]	250	330	380	380
Síla na páce při WLL [N]	200	350	400	400

Tabulka tvoří jeden soubor údajů z návodu Yale HZ S. Rozměry a síly nekombinujte s odlišnou katalogovou verzí. U konkrétního zařízení platí jeho označení a příslušná dokumentace. Změna délky řetězu patří autorizované dílně.

Provozní podmínky

Dovolená teplota okolí: -10 °C až +50 °C. Pod 0 °C ověřte brzdu opakovaným zdvihnutím a spuštěním menšího vhodného břemene 2-3krát. Běžné provedení není určeno do výbušné atmosféry.

Vysoká vlhkost, sůl, kyseliny, zásady, nebezpečná břemena nebo časté spouštění z velkých výšek vyžadují předchozí konzultaci s výrobcem. Hrozí koroze nebo přehřátí brzdy.

> K upevňování nákladu používejte pouze provedení s příslušným označením a údaji STF/SHF podle výrobce. Nosnost WLL nenahrazuje parametry upínání.

Montáž a kontrola před prací

Bezpečný závěs, správné vedení řetězu a funkční brzda.

- **Nosná konstrukce:** ověřte její pevnost a stabilitu i s vlastní hmotností kladkostroje a břemenem. Nosnost nesmí záviset na nepředpokládané změně polohy břemene. Výběr upevnění patří odpovědné osobě.
- **Horní a dolní hák:** spojovací prvek musí dosednout do sedla. Pojistka se musí zcela zavřít; nezatěžujte špičku ani pojistku. Kladkostroj se musí mezi háky volně vyrovnat do směru síly.
- **Řetěz a kladnice:** řetěz musí být správně vedený, bez překroucení, uzlů a poškození. U 6 000 kg ověřte, že kladnice nebyla převrácena přes prameny. Koncový doraz musí být namontován.
- **Celkový stav:** ověřte čitelný štítek, spojovací materiál, háky, pojistky, vedení řetězu, mazání a plynulý pohyb páky i přepínače. Při závadě zařízení nepoužijte.

Před prvním použitím, po odstavení nebo zásadní změně musí zařízení a jeho nosnou konstrukci zkontrolovat způsobilá osoba. Nejprve ověřte chod nezatíženého mechanismu.

Zkouška brzdy před použitím

Připojte vhodné zkušební břemeno pod WLL a s hmotností dostatečnou pro aktivaci brzdy. Krátce je zdvihněte nebo napněte a opět kontrolovaně uvolněte. Po zastavení páky musí brzda držet v každé poloze. Zkoušku alespoň dvakrát zopakujte.

> Při klesání břemene, poruše nebo neobvyklém hluku okamžitě přerušte práci, zajistěte prostor a zařízení odstavte. Obraťte se na výrobce nebo odborný servis.



Ovládání a bezpečné použití

Páku ovládá jediná osoba vlastní silou.

Volný chod

Bez břemene a bez napětí řetězu přesuňte přepínací páčku do středu. Řetěz lze ručně protáhnout oběma směry. Před zatížením zvolte zdvih a ověřte zapojení brzdy. Neutrál nepoužívejte ke spouštění břemene.

Zdvih a spouštění

Pro zdvih nastavte páčku na ↑ a kývejte ruční pákou. Při přestávce pod zatížením nechte páčku v poloze ↑. Pro spouštění nastavte a zajistěte polohu ↓ a ovládejte páku. Hák odpojujte až po stabilním uložení a odlehčení břemene.

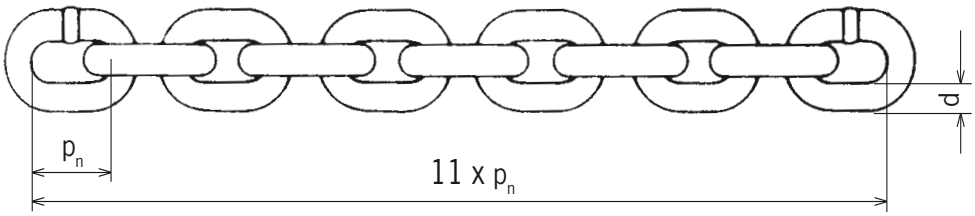
- **Lidé a břemeno:** nezdvihejte ani nepřepravujte osoby. Nevstupujte pod břemeno a neveďte je nad lidmi. Zavěšené břemeno nenechávejte bez dozoru ani na něm neprovádějte práce.
- **Přetížení a ovládání:** nepřekračujte WLL, páku neprodlužujte a nepoužívejte motorový pohon. Vyhněte se rázům, prudkému střídání zdvihu a spouštění i zachytávání padajícího břemene.
- **Směr síly:** při zdvihání má být řetěz svislý nad těžištěm. Boční namáhání tělesa, háků a kladnice je nepřípustné. Řetěz nesmí procházet přes překážku nebo se o ni třít.
- **Řetěz a háky:** řetěz neovíjejte kolem břemene, nezkracujte uzlem a nespojujte improvizovanými spoji. Háky ani řetěz nesvařujte a nepoužívejte je jako zemnicí vodič.

Neodtrhávejte uvázlá břemena. Do dolního háku připojujte pouze jeden zdvihací prostředek. Kladnice není určena k provoznímu otáčení břemene. Břemeno nepřemisťujte mimo výhled bez pomoci signalisty.

Kontrola nosného řetězu

Kontrola alespoň jednou ročně, nejpozději po 50 provozních hodinách.

Kontrolujte články, svary, kontaktní místa a úseky procházející přes řetězová kola. Prasklý, deformovaný, poškozený nebo zkorodovaný řetěz se nesmí používat bez ohledu na výsledek měření.



WLL [kg]	d min. [mm]	p max. [mm]	11 × p max. [mm]
750	5,4	18,9	203,9
1 500	7,2	25,2	271,9
3 000 / 6 000	9,0	31,5	339,9

Průměr určujte jako průměr dvou navzájem kolmých měření v nejopotřebenějším místě: d = (d1 + d2) / 2. Při dosažení dolní meze průměru nebo horní meze rozteče či délky řetěz vyměňte. Měřená délka zahrnuje 11 roztečí.

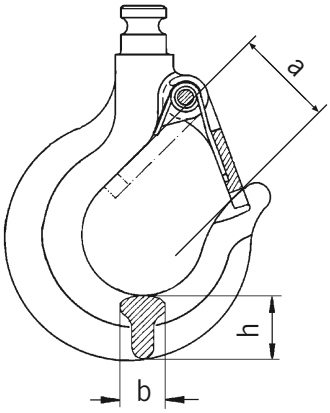
Mazání a výměna

Řetěz mažte pravidelně v odlehčeném stavu tekutým mazivem, např. převodovým olejem, po celé délce i v kontaktech článků. V abrazivním prostředí výrobce doporučuje suché mazivo, např. PTFE. Mazivo nesmí proniknout do brzdy. Nečistoty nikdy nevypalujte.

Výměnu zajistí autorizovaná dílna s řetězem schváleným Yale. Zachovejte rozměry, třídu T, vedení, orientaci svarů a koncový doraz. Po výměně je nutná odborná kontrola a záznam.

Háky, brzda a údržba

Kontrolní rozměry podle návodu Yale HZ S 09/2019.



Očistěte horní i dolní hák, zkontrolujte povrch, tvar a funkci pojistky. Každá trhlina, deformace, nefunkční pojistka nebo uvolněná součást je důvodem k odstavení. Rozměrový limit neopravňuje používat viditelně poškozený hák.

WLL [kg]	a max. [mm]	b min. [mm]	h min. [mm]
750	37,4	15,2	20,9
1 500	41,8	19,0	26,6
3 000	52,8	25,7	33,3
6 000	57,2	29,4	38,0

Při dosažení meze hák vyměňte. Jmenovité rozměry a/b/h jsou 34/16/22; 38/20/28; 48/27/35 a 52/31/40 mm v pořadí nosností. U jiného tvaru háku nepoužívejte tyto absolutní rozměry. Výrobce stanovuje mez zvětšení rozevření 10 % a úbytku průřezu 5 %.

Brzdové kotouče musí být bez oleje, tuku, vody a nečistot. Zkontrolujte opotřebení, poškození a stopy přehřátí. Opravy provádí specializovaná dílna s originálními díly Yale. Po opravě nebo výměně součástí následuje odborná prohlídka.

> Nejpozději po 10 letech výrobce požaduje generální prohlídku. Nejde o automatické povolení používat poškozené zařízení až do této lhůty.

Prohlídky a evidence

Návod uchovávejte dostupný obsluze.

Způsobilá osoba provede prohlídku před uvedením do provozu, po změnách, po opravě nebo delším odstavení a nejméně jednou ročně. Podmínky a posouzení rizik mohou vyžadovat kratší lhůty. Výsledky evidujte.

V ČR se uplatní NV č. 378/2001 Sb. Ruční provedení 750, 1 500 a 3 000 kg nejsou vyhrazená; 6 000 kg je vyhrazené zdvihací zařízení I. třídy podle NV č. 193/2022 Sb. Uplatní se také zákon č. 250/2021 Sb. Revize a zkoušky zajistěte podle zařazení a instalace.

Přeprava a skladování

Zařízení ukládejte opatrně, řetěz bez uzlů a překroucení. Skladujte čistě a suše, chraňte háky proti korozi a řetěz lehce namažte. Brzdu uchovávejte zavřenou: bez břemene nastavte ↑ a pohybem páky při přidržení činného pramene brzdu uzavřete. Po dlouhém odstavení zajistěte kontrolu. Při likvidaci odevzdejte materiály k recyklaci.

Identifikace a záznamy

Typ / model: _____

Výrobní číslo: _____

WLL [kg] / výška zdvihu [m]: _____

Datum prvního použití: _____

Datum	Kontrola / oprava a výsledek	Provedl	Další termín

Návod ponechte dostupný obsluze. Poškozené nebo odstavené zařízení označte a zajistěte proti opětovnému použití.